

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 158

Wednesday, November 8, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mercredi 8 novembre 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Coyle	Gerba
Audette	Cuzner	Gignac
Batters	Dagenais	Gold
Bellemare	Dalphond	Greene
Black	Dasko	Harder
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Hartling
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer
Burey	Downe	Klyne
Busson	Duncan	Kutcher
Cardozo	Dupuis	LaBoucane-Benson
Clement	Forest	Loffreda
Cordy	Francis	MacAdam
Cormier	Gagné	MacDonald
Cotter	Galvez	Marshall

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Coyle	Gerba
Audette	Cuzner	Gignac
Batters	Dagenais	Gold
Bellemare	Dalphond	Greene
Black	Dasko	Harder
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Hartling
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer
Burey	Downe	Klyne
Busson	Duncan	Kutcher
Cardozo	Dupuis	LaBoucane-Benson
Clement	Forest	Loffreda
Cordy	Francis	MacAdam
Cormier	Gagné	MacDonald
Cotter	Galvez	Marshall

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Martin	Plett
Massicotte	Poirier
McCallum	Prosper
McPhedran	Quinn
Mégie	Ravalia
Miville-Dechêne	Richards
Mockler	Ringuette
Moncion	Saint-Germain
Moodie	Seidman
Oh	Simons
Osler	Smith
Patterson (<i>Nunavut</i>)	Sorensen
Patterson (<i>Ontario</i>)	Tannas
Petitclerc	White
Petten	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Martin	Plett
Massicotte	Poirier
McCallum	Prosper
McPhedran	Quinn
Mégie	Ravalia
Miville-Dechêne	Richards
Mockler	Ringuette
Moncion	Saint-Germain
Moodie	Seidman
Oh	Simons
Osler	Smith
Patterson (<i>Nunavut</i>)	Sorensen
Patterson (<i>Ontario</i>)	Tannas
Petitclerc	White
Petten	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill S-14, An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-2398.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Richards informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on February 10, 2022, and November 2, 2023, the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs deposited with the Clerk of the Senate on November 8, 2023, its seventh report (interim) entitled *The Time is Now: Granting equitable access to psychedelic-assisted therapies*.—Sessional Paper No. 1/44-2397S.

The Honourable Senator Richards moved, seconded by the Honourable Senator Dagenais, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Boisvenu introduced Bill S-281, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (parole review).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Marshall, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi S-14, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-2398.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Richards informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 10 février 2022 et le 2 novembre 2023, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants a déposé auprès du greffier du Sénat le 8 novembre 2023 son septième rapport (provisoire) intitulé *Le temps est venu : Permettre un accès équitable aux thérapies assistées par les psychédéliques*.—Document parlementaire n° 1/44-2397S.

L'honorable sénateur Richards propose, appuyé par l'honorable sénateur Dagenais, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Boisvenu dépose le projet de loi S-281, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénatrice Marshall, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Moodie tabled the following:

Report of the Canadian Delegation to the Organization for Security and Co-operation in Europe Parliamentary Assembly, 22nd Winter Meeting, Vienna, Austria, from February 23 to 24, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-2399.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator McPhedran:

That Bill C-29, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in the preamble, on page 1, by replacing line 1 with the following:

“Whereas, since time immemorial, First Nations and Inuit peo-”.

After debate,

The question was put on the motion in amendment.

Pursuant to rule 9-10(2), a standing vote was deferred until 5:30 p.m. at the next sitting, with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Moodie dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, 22^e Réunion d'hiver, Vienne (Autriche), du 23 au 24 février 2023.—Document parlementaire n^o 1/44-2399.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran,

Que le projet de loi C-29, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau au préambule, à la page 1, par substitution, aux lignes 2 et 3, de ce qui suit :

« que, depuis des temps immémoriaux, les Premières Nations et les Inuits se sont épanouis sur leur territoire et en ont as- ».

Après débat,

La motion d'amendement est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu'à la prochaine séance à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *The subject matter of those elements contained in Divisions 20 and 36 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*, deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

After debate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Audette, that further debate on the consideration of the report be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 131 and 132 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Audette:

That the report on the *Statutes Repeal Act* for the year 2023, tabled in the Senate on February 1, 2023, be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs for examination and report; and

That the committee submit its report to the Senate no later than Tuesday, December 5, 2023.

Debate.

DEFERRED VOTES

At 4:15 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on September 21, 2022, the Senate proceeded to the taking of the deferred standing vote on the motion in amendment of the Honourable Senator Boisvenu, to the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), as amended.

The question being put on the motion in amendment of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That Bill C-48, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 1 (as amended by the decision of the Senate on October 26, 2023), on page 2, by replacing lines 28 and 29 with the following:

“(4) Paragraph 515(6)(b.1) of the Act is replaced by the following:

Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *La teneur des éléments des sections 20 et 36 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*, déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

Après débat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, que la suite du débat sur l'étude du rapport soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 131 et 132 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Audette,

Que le rapport sur la *Loi sur l'abrogation des lois* pour l'année 2023, déposé au Sénat le 1^{er} février 2023, soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles pour étude et rapport;

Que le comité soumette son rapport au Sénat au plus tard le mardi 5 décembre 2023.

Débat.

VOTES REPORTÉS

À 16 h 15, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 21 septembre 2022, le Sénat aborde le vote par appel nominal reporté sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Boisvenu, à la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), tel que modifié.

La question est mise aux voix sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le projet de loi C-48, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau à l'article 1 (dans sa version modifiée par décision du Sénat le 26 octobre 2023), à la page 2, par substitution, aux lignes 36 et 37, de ce qui suit :

« (4) L'alinéa 515(6)(b.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(b.1) with an offence in the commission of which violence was allegedly used, threatened or attempted against their intimate partner, and the accused has been previously convicted or discharged under section 730 of an offence in the commission of which violence was used, threatened or attempted against any intimate partner of theirs;”.

b.1) soit d’une infraction perpétrée avec usage, tentative ou menace prétendus de violence contre son partenaire intime, s’il a été auparavant condamné ou absous en vertu de l’article 730 pour une infraction perpétrée avec usage, tentative ou menace de violence contre un partenaire intime; ».

The motion in amendment was adopted on the following vote:

La motion d’amendement est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	McPhedran	Poirier
Batters		Housakos	Mégie	Prosper
Bellemare	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Miville-Dechéne	Ravalia
Black	Downe	Klyne	Mockler	Richards
Boehm	Duncan	LaBoucane-Benson	Moodie	Ringuette
Boisvenu	Forest	Loffreda	Oh	Saint-Germain
Boniface	Francis	MacAdam	Osler	Seidman
Busson	Gignac	MacDonald	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Smith
Cordy	Gold	Marshall	Patterson (<i>Ontario</i>)	Sorensen
Dagenais	Greene	Martin	Petten	Tannas
Dalphond	Harder	Massicotte	Plett	White—54

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Clement	Coyle	Kutcher	Petitclerc	Yussuff—9
Cotter	Dupuis	McCallum	Simons	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Burey	Cormier	Dasko	Gerba	Quinn—9
Cardozo	Cuzner	Galvez	Moncion	

ADJOURNMENT

At 4:23 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on September 21, 2022, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 h 23, conformément à l’ordre adopté par le Sénat le 21 septembre 2022, le Sénat s’ajourne jusqu’à 14 heures demain.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Service Fees Report of the Department of Canadian Heritage for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2366.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L’ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport relatif aux frais de service du ministère du Patrimoine canadien pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2366.

Service Fees Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2367.

Service Fees Report of the Library and Archives of Canada for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2368.

Service Fees Report of the National Battlefields Commission for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2369.

Service Fees Report of the National Film Board for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2370.

Report of the National Film Board, together with the Auditor General’s Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *National Film Act*, R.S.C. 1985, c. N-8, sbs. 20(2).—Sessional Paper No. 1/44-2371.

Service Fees Report of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2372.

Service Fees Report of the Department of National Defence for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2373.

Service Fees Report of the Department of Citizenship and Immigration for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2374.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2375.

Special Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians, pursuant to the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, S.C. 2017, c. 15, sbs. 21(2) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-2376.

Service Fees Report of the Department of Fisheries and Oceans for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2377.

Service Fees Report of the Department of Public Works and Government Services for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2378.

Rapport relatif aux frais de service du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2367.

Rapport relatif aux frais de service de Bibliothèque et Archives du Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2368.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission des champs de bataille nationaux pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2369.

Rapport relatif aux frais de service de l’Office national du film pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2370.

Rapport de l’Office national du film, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l’exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur le cinéma*, L.R.C. 1985, ch. N-8, par. 20(2).—Document parlementaire n° 1/44-2371.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2372.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Défense nationale pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2373.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Citoyenneté et de l’Immigration pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2374.

Sommaires du plan d’entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de la Banque de développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2375.

Rapport spécial du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, conformément à la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(2) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-2376.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Pêches et des Océans pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2377.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2378.

Service Fees Report of Shared Services Canada for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2379.

Service Fees Report of the Department of the Environment for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2380.

Service Fees Report of the Impact Assessment Agency of Canada for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2381.

Service Fees Report of the Parks Canada Agency for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2382.

List of outstanding specific legislative proposals to amend listed tax laws announced prior to April 1, 2022, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 162(2).—Sessional Paper No. 1/44-2383.

Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, S.C. 2000, c. 17, sbs. 71(1).—Sessional Paper No. 1/44-2384.

Service Fees Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2385.

Service Fees Report of the Financial Consumer Agency of Canada for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2386.

Service Fees Report of the Office of the Auditor General of Canada for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2387.

Service Fees Report of the Parole Board of Canada for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. “451 20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2388.

Service Fees Report of the Royal Canadian Mounted Police for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2389.

Service Fees Report of the Canada Border Services Agency for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2390.

Rapport relatif aux frais de service des Services partagés Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2379.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Environnement pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2380.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2381.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence Parcs Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2382.

Liste des propositions législatives explicites et en suspens visant à modifier les textes fiscaux visés, annoncées avant le 1^{er} avril 2022, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 162(2).—Document parlementaire n° 1/44-2383.

Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, L.C. 2000, ch. 17, par. 71(1).—Document parlementaire n° 1/44-2384.

Rapport relatif aux frais de service du Bureau du surintendant des institutions financières pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2385.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2386.

Rapport relatif aux frais de service du Bureau du vérificateur général du Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2387.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission des libérations conditionnelles du Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2388.

Rapport relatif aux frais de service de la Gendarmerie royale du Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2389.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence des services frontaliers du Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2390.

Report of the Parole Board of Canada on Record Suspension Decisions for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Criminal Records Act*, R.S.C. 1985, c. C-47, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2391.

Service Fees Report of the Department of Industry for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2392.

Service Fees Report of Statistics Canada for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2393.

Service Fees Report of the National Research Council of Canada for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2394.

Service Fees Report of the Canadian Space Agency for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-2395.

Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons (Fall 2023), pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 23(5).—Sessional Paper No. 1/44-2396.

Seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs, entitled *The Time is Now: Granting equitable access to psychedelic-assisted therapies*, deposited with the Clerk of the Senate on November 8, 2023, pursuant to the orders adopted by the Senate on February 10, 2022 and November 2, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-2397S.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Prosper was added to the membership (*November 8, 2023*).

The Honourable Senator Tannas was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 8, 2023*).

The Honourable Senator Dupuis replaced the Honourable Senator Arnot (*November 8, 2023*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Pate (*November 8, 2023*).

Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Osler (*November 8, 2023*).

Rapport de la Commission des libérations conditionnelles du Canada sur les décisions des suspensions du casier pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur le casier judiciaire*, L.R.C. 1985, ch. C-47, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2391.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Industrie pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2392.

Rapport relatif aux frais de service de Statistique Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2393.

Rapport relatif aux frais de service du Conseil national de recherches du Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2394.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence spatiale canadienne pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-2395.

Rapports du commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes (automne 2023), conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 23(5).—Document parlementaire n° 1/44-2396.

Septième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants, intitulé *Le temps est venu : Permettre un accès équitable aux thérapies assistées par les psychédéliques*, déposé auprès du greffier du Sénat le 8 novembre 2023, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 10 février 2022 et le 2 novembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-2397S.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Prosper a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 8 novembre 2023*).

L'honorable sénateur Tannas a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 8 novembre 2023*).

L'honorable sénatrice Dupuis a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 8 novembre 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 8 novembre 2023*).

Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir

L'honorable sénatrice Wallin a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 8 novembre 2023*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Anderson replaced the Honourable Senator Gerba (*November 8, 2023*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénatrice Anderson a remplacé l'honorable sénatrice Gerba (*le 8 novembre 2023*).